





<p>(EN) WARNING: CHOKING HAZARD  WARNING! NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS OF AGE. Contains small parts and/or small parts that can be torn off and may, for example, be swallowed. Risk of suffocation. Contains display made of glass that could cause injury if the toy is broken. Please keep the supplied address and information.</p>	<p>(DE) ACHTUNG! FÜR KINDER UNTER 3 JAHREN NICHT GEEIGNET.  Kleinteile und/oder abreibare Kleinteile enthalten, die z.B. verschluckt werden könnten. Erstickungsgefahr. Enthält Display aus Glas, das bei Zerbrechen des Spielzeugs zu Verletzungen führen kann. Adresse und Informationen aufbewahren.</p>	<p>(FR) ATTENTION! NE CONVIENT PAS AUX ENFANTS DE MOINS DE 3 ANS.  Contient des éléments de petite taille et/ou arrachables pouvant par exemple être avalés. Risque de suffocation. Contient un display en verre qui, si le jouet est cassé, peut provoquer des blessures. Adresse et informations à conserver.</p>	<p>(ES) ¡AVISO! NO APROPIADO PARA NIOS MENORES DE 3 AOS.  Contiene piezas pequeas y/o piezas pequeas desmontables que p.ej. pueden ser ingeridas. Peligro de asfixia. Contiene un display de vidrio, que al romperse el juguete, puede causar heridas. Guardar la dirección e informacines.</p>	<p>(IT) ATTENZIONE! NON ADATTO AI BAMBINI DI ET INFERIORE A 3 ANNI per la presenza di piccole parti che potrebbero essere ingerite e/o inalate. Pericolo di soffocamento. Contiene un display di vetro, che pu causare lesioni se il giocattolo si rompe. Conservare l'indirizzo del fabbricante e il foglio informativo.</p>	<p>(NL) WAARSCHUWING! NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN ONDER DE 3 JAAR. Bevat kleine onderdelen en/of afscheurbare kleine onderdelen, die bijv. ingeslikt kunnen worden. Verstikkingsgevaar. Bevat een glazen display dat, als het kapot gaat, tot verwondingen kan leiden. Adres en informatie bewaren.</p>	<p>(PT) ATENÇÃO! NÃO ADEQUADO A CRIANÇAS COM IDADE INFERIOR A 3 ANOS. Contm peas pequenas e/ou peas pequenas que podem ser arrancadas podendo, por exemplo ser engolidas. Perigo de asfixia. Contm um visor de vidro que pode provocar ferimentos em caso de quebra do brinquedo. Guardar o endereço e as informações.</p>
<p>No. 9356/9359 Checkout till and weighing station (Toy)</p>	<p>No. 9356/9359 Kassen- und Wiegestation (Spielzeug)</p>	<p>No. 9356/9359 Caisse enregistreuse (Jouet)</p>	<p>No. 9356/9359 Estación de caja registradora y báscula (Juguete)</p>	<p>No. 9356/9359 Registratore cassa (Giocattolo)</p>	<p>No. 9356/9359 Kassa- en weegstation (Speelgoed)</p>	<p>No. 9356/9359 Estación de caixa registradora e balança (Brinquedo)</p>
<p>(EN) Important notes on use of the Checkout till and weighing station</p>	<p>(DE) Wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme der Kassen- und Wiegestation</p>	<p>(FR) Informations importantes pour l'utilisation du Caisse et balance électroniques</p>	<p>(ES) Indicaciones importantes para la puesta en marcha del la Estación de caja registradora y báscula</p>	<p>(IT) Avvisi importanti per il primo uso del Stazione con cassa e bilancia elettroniche</p>	<p>(NL) Belangrijke aanwijzing voor het in gebruik nemen van de Kassa- en weegstation</p>	<p>(PT) Aviso importante para a colocao em funcionamento do brinquedo</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Please always read the instructions on this page and overleaf carefully before starting up the unit. 2. The Checkout till and weighing station from "Klein" is a toy and should therefore only be used as a toy. 3. See overleaf for notes on the batteries, insertion and removal of batteries and battery handling. Important: the unit may only be used when the battery cover is screwed in place. 4. Always remove the batteries from the battery compartment before cleaning the unit. Clean the unit using a moist cloth without detergent. Use only a dry cloth to clean the inside of the battery compartment. After cleaning and before reinserting the batteries, ensure that the toy and the battery compartment are dry. Never use large amounts of water to clean the unit! Never hold the unit under running water! <p>Old electrical and electronic appliances may not be disposed of as household waste.</p> <p>We hope you have lots of fun playing with your new toy!</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vor Inbetriebnahme bitte unbedingt Hinweise auf dieser Seite und auf Rückseite genau lesen. 2. Die Kassen- und Wiegestation von "Klein" ist ein Spielzeug und als solches auch nur als Spielzeug zu benutzen. 3. Hinweise zu den Batterien, dem Einlegen und Entnehmen der Batterien und dem Umgang mit Batterien siehe auf Rückseite dieser Anleitung. Wichtig: Das Gerät darf nur mit aufgeschraubtem Batteriedeckel benutzt werden. 4. Vor jeder Reinigung müssen zuerst die Batterien aus dem Batteriekasten herausgenommen werden. Das Gerät mit Hilfe eines feuchten Tuchs ohne Reinigungsmittel reinigen. Das Innere des Batteriekastens darf nur mit einem trockenen Staubtuch gereinigt werden. Nach der Reinigung und vor Wiedereinlegen der Batterien ist zu überprüfen, dass das Spielzeug und der Batteriekasten trocken sind. Auf keinen Fall viel Wasser für die Reinigung verwenden oder Gerät in fliesendes Wasser halten! <p>Elektro- und Elektronikaltgeräte gehören nicht in den Hausmüll.</p> <p>Wir wünschen viel Spa beim Spielen!</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Avant d'utiliser ce jouet, lire attentivement le recto et le verso de cette notice. 2. La Caisse et balance électroniques de "Klein" est un jouet et ne doit être utilisé qu'à ce titre. 3. Pour l'installation et le retrait des piles, voir le verso de cette notice. Important: bien revisser le réceptacle à piles avant d'utiliser la caisse et balance. 4. Enlever les piles à chaque nettoyage de la caisse et balance. La nettoyer à l'aide d'un chiffon humide, sans produit vaisselle. L'intérieur du réceptacle à piles ne doit être nettoyé qu'à l'aide d'un chiffon sec. Après avoir procédé au nettoyage et avant de replacer les piles, vérifier que le jouet ainsi que le réceptacle à piles sont bien secs. Pour nettoyer la caisse et balance, n'utiliser en aucun cas beaucoup d'eau et ne la placez jamais sous l'eau courante! <p>Les appareils et/ou jouets électriques ou électroniques, qui ne sont plus utilisés, ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.</p> <p>Nous vous souhaitons beaucoup d'amusement en jouant!</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Antes de poner en marcha se debe observar en todo caso las advertencias en esta página y en el dorso. 2. La Estación de caja registradora y báscula de "Klein" es un juguete y se debe usarla sólo de tal manera. 3. Advertencias que se refieren a las pilas, al poner y sacar las pilas y al manejar las pilas se encuentran en el dorso de estas instrucciones. Importante: El aparato sólo se debe usar con la tapa de las pilas atornillada. 4. Antes de cada limpieza hay que sacar primero las pilas de la caja de pilas. Limpiar el aparato con un trapo húmedo sin detergentes. El interior, de la caja de pilas sólo se debe limpiar con un paño seco para limpiar el polvo. Después de la limpieza y antes de poner de nuevo las pilas hay que comprobar que el juguete y la caja de las pilas estn secas. No usar de ninguna manera mucha agua para la limpieza ni poner el aparato en agua corriente. <p>Aparatos electricos y electrónicos viejos no se debe desechar a la basura doméstica.</p> <p>¡Deseamos a todos un juego divertido y creativo!</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prima d'usare il giocattolo leggere attentamente i avvisi su questa pagina e il verso di questa pagina. 2. Stazione con cassa e bilancia elettroniche di "Klein"  un giocattolo e pu essere usata solo in questa maniera. 3. Leggere pure i avvisi sul inserimento e togliimento delle pile sul verso del foglio. Importante: usare il giocattolo solamente con il coperchio di pile avvitato. 4. Prima di ogni pulitura  necessario togliere prima le pile dallo scompartimento delle pile. Pulite l'apparechio con l'aiuto d'un panno umido senza detergente. L'interno del scompartimento pu essere pulito solamente con un panno asciutto. Prima del reinserimento delle pile dopo la pulitura bisogna controllare che il giocattolo e il scompartimento delle pile siano completamente asciutti. In nessun caso usare tanta acqua per la pulitura o tenere l'apparechio sott'acqua corrente! <p>Apparecchi elettronici nuovi e vecchi non vanno gettati nei rifiuti domestici!</p> <p>Auguriamo a tutti un buon divertimento con questo giocattolo!</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Voor het in gebruik nemen eerst heel nauwkeurig de aanwijzingen op deze zijde en de achterzijde lezen. 2. De Kassa- en weegstation van "Klein" is speelgoed en dus ook als zodanig te gebruiken. 3. Aanwijzingen voor de goede omgang met de batterijen, zie de achterzijde van deze handleiding. Belangrijk: Het apparaat alleen met dichtgeschroefd batterijendeksel gebruiken. 4. Voor het schoonmaken moeten iedere keer eerst de batterijen worden verwijderd. Het apparaat met een vochtige doek, zonder schoonmaakmiddel, schoonmaken. De binn enkant van de batterijenhouder alleen met een stofdoek schoonmaken. Ma het schoonmaken en vóór het inleggen van de batterijen, eropletten dat het speelgoed en de batterijenhouder droog zijn. Mooit veel water voor het schoonmaken gebruiken of het apparaat onder stromend water hoden! <p>Electrische- en elektronische apparatuur hoort mag niet bij het huisvuil.</p> <p>Wij wensen veel plezier en creativiteit bij het spelen!</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Antes da colocação em funcionamento  importante ler atentamente os avisos constantes desta página e do verso. 2. A Estación de caixa registradora e balança da "Klein"  um brinquedo e deve apenas ser utilizado como brinquedo. 3. Os avisos sobre as pilhas, a colocação e a remoção das pilhas e o manuseamento das pilhas encontram-se no verso destas instruções. Importante: O aparelho pode apenas ser utilizado com a tampa das pilhas aparafusada. 4. Antes de cada limpeza  necessário retirar primeiro as pilhas do compartimento das pilhas. Limpar o aparelho com o auxílio de um pano hmedo sem detergente. O interior do compartimento das pilhas pode apenas ser limpo com um pano do p seco. Após a limpeza e antes da recolocação das pilhas deve ser verificado se o brinquedo e o compartimento das pilhas estão secos. Em caso algum utilizar água abundante na limpeza nem colocar o aparelho sob água corrente! <p>Os aparelhos eléctricos e electrónicos não devem ser descartados no lixo doméstico.</p> <p>Desejamos-lhe muita diversão e criatividade na brincadeira!</p>

(RU)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ДЕТЕЙ ВОЗРАСТОМ ДО 36 МЕСЯЦЕВ. Содержит мелкие или отделяемые детали, которые, например, могут быть проглочены. Опасность удушья. Содержит дисплей из стекла, который при разрушении игрушки может привести к травмам. Сохранить адрес и указания

No. 9356/9359 Контрольно-кассовый аппарат с весами
(Игрушка)

(RU) Важная рекомендация по пуску игрушки в эксплуатацию

1. Перед пуском в эксплуатацию необходимо внимательно изучить указания на этой и на обратной стороне.
2. Контрольно-кассовый аппарат с весами фирмы Klein является игрушкой и должна использоваться исключительно в качестве таковой.
3. Указания по элементам питания, их установке и извлечению, а также по обращению с ними см. обратную сторону данной инструкции. Важно: Прибор можно использовать только с прикрученной крышкой отсека элементов питания.
4. Перед каждой очисткой необходимо сначала извлечь элементы питания из отсека для элементов питания. Прибор следует чистить при помощи мягкого влажного куска ткани без использования очистительных средств. Внутренность батарейного отсека разрешается чистить только сухой тряпочкой для пыли. После очистки и перед установкой батарей необходимо убедиться в том, что игрушка и отсек для элементов питания сухие. Ни в коем случае не использовать для чистки большое количество воды или не держать игрушку под струей воды!

Электрические и электронные элементы не утилизируются вместе с бытовым мусором

Желаем удовольствия и творчества во время игры!

(CS)



VAROVÁNÍ! NENÍ VHODNÉ PRO DĚTI DO 3 LET. Obsahuje malé díly a/nebo oddělitelné části, které mohou děti spolknout. Nebezpečí udušení. Obsahuje displej ze skla, který může vést při rozbití hračky k poranění. Adresu a informace uschovejte.

No. 9356/9359 Pokladna a váha
(Hračky)

(CS) Důležité upozornění pro zprovoznění hračky

1. Před zprovozněním hračky si prosím pozorně přečtete upozornění na této a na zadní straně.
2. Pokladna a váha od firmy „Klein“ je hračka, a proto ji používejte pouze na hrani.
3. Pokyny týkající se baterií, jejich vkládání a vyjímání a zacházení s nimi jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu. Důležité: přístroj smí být používán pouze v případě, je-li víčko přihrádky na baterie přišroubováno.
4. Před každým čištěním musí být nejdříve vyjmuty baterie z přihrádky. Přístroj se čistí pouze vlhkým hadříkem, bez použití čistících prostředků. Vnitřek přihrádky na baterie lze čistit jen suchou prachovkou. Po vyčištění a před opětovným vložením baterií je nutno zkontrolovat, zda jsou hračka a přihrádka na baterie suché. K čištění nesmí být v žádném případě použito větší množství vody, hračku nelze čistit pod proudem tekoucí vody!

Elektrické a elektronické přístroje nepatří do domovního odpadu.

Přejeme hodně zábavy a kreativity při hrani!

(PL)



OSTRZEŻENIE! NIE NADAJE SIĘ DLA DZIECI W WIEKU PONIŻEJ 3 LAT. Zawiera małe lub pozwalające się oderwać elementy, które mogłyby zostać np. połknięte. Niebezpieczeństwo uduszenia. Zawiera wyświetlacz ze szkła, który w razie zniszczenia zabawki może spowodować obrażenia. Zachować adres i informacje do wykorzystania w przyszłości.

No. 9356/9359 Kasa z wagą
(zabawka)

(PL) Ważna wskazówka dotycząca uruchomienia zabawki

1. Przed uruchomieniem należy koniecznie dokładnie przeczytać wskazówki zamieszczone na niniejszej stronie oraz na odwrocie.
2. Kasa z wagą firmy „Klein” jest zabawką i należy ją używać wyłącznie jako zabawkę.
3. Przed każdym czyszczeniem należy uprzednio wyjąć baterie z pojemnika na baterie. Urządzenie należy czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki bez środków czyszczących. Wnętrze pojemnika na baterie można suszyć wyłącznie za pomocą ściereczki do kurzu. Po zakończeniu czyszczenia i włożeniu baterii należy sprawdzić, czy zabawka i pojemnik na baterie są suche. W żadnym wypadku nie należy używać do czyszczenia dużej ilości wody lub trzymać urządzenia pod bieżącą wodą!
4. Urządzenie posiada następujące funkcje: Przy naciskaniu na włącznik główny (przycisk na uchwyście) obraca się nasadka śrubowa. Czerwony przełącznik suwakowy na wierzchu urządzenia umożliwi regulację prędkości. Naciśnięcie czerwonego, bocznego przycisku nad włącznikiem głównym reguluje obroty w prawo/w lewo. Czerwoną śrubę na przednim uchwycie można obracać. Można również przesunąć listwę pomiarową poprzez wyciągnięcie czarnej dźwigni. Obie części nie posiadają żadnych dodatkowych funkcji.

Zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać z odpadami domowymi.

Życzymy dobrej zabawy!

(SL)



OPOZORILO! NI PRIMERNO ZA OTROKE, MLAJŠE OD 3-LET. Vsebuje manjše in/ali lomljive dele, ki predstavljajo nevarnost zaužitja. Nevarnost za dušitve. Vsebuje displej iz stekla, ki pri razbitju igrače, lahko povzroči poškodbe. Shranite naslov in informacije.

Št. 9356/9359 Blagajna s tehtnico
(igrača)

(SL) Pomembni nasveti za uporabo blagajne s tehtnico

1. Prosimo, pred uporabo temeljito preberite napotke na tej in na zadnji strani tega navodila.
2. Blagajna s tehtnico, izdelana pri družbi "Klein", je igrača in je namenjena samo za igranje.
3. Napotke o baterijah, vstavljanje in odstranjevanje baterij ter postopki z baterijami so opisani na zadnji strani tega navodila. Pozor! Pomembno: Naprava se sme uporabljati samo s pravitim pokrovčkom za baterije.
4. Pred vsakim čiščenjem je potrebno najprej odstraniti baterije iz predalčka za baterije. Napravo čistite z navlaženo krpo, brez dodatkov čistil. Notranjost predalčka za baterije smete očistiti samo s suho krpo. Po čiščenju in pred vstavljanjem baterij preverite, če je predalček za baterije suh. V nobenem primeru ne uporabljajte vode za čiščenje in ne potaplajte naprave v vodo!

Električne in elektronske naprave ne sodijo v gospodinjske odpadke.

Želimo vam veliko zabave pri igranju!

(HU)



FIGYELMEZTETÉS! 3 ÉV ALATTI GYERMEK NEM JÁTSZHATNAK VELE. Lenyelhető és/vagy letéphető apró darabokat tartalmaz. Fulladásveszély! Üvegből készült kijelzőt tartalmaz, amely a játék eltörése esetén sérülésekhez vezethet. A címét és tudnivalókat meg kell őrizni.

No. 9356/9359 Árbeadó-ésmérlegelő állomás
(játékszer)

(HU) Fontos útmutatások a Árbeadó-ésmérlegelő állomás üzembe helyezéséhez

1. Üzembe helyezés előtt okvetlenül olvassa el figyelmesen az itt és a hátlapon található útmutatókat.
2. A „Klein” láncfűrész játékész és mint ilyen csak játékként is szabad használni.
3. Minden tisztítás előtt előbb ki kell venni az elemeket az elemtartó rekeszből. A készüléket tisztítószert használat nélkül, nedves kendővel szabad tisztítani. Az elemtartó rekesz belsejét csak száraz portörölő kendővel szabad megtisztítani. A tisztítás után és az elemek visszahelyezése előtt felül kell vizsgálni, hogy a játék és az elemtartó rekesz száraz-e. A tisztítást semmi esetre sem szabad bőséges vízzel végezni vagy a készüléket folyó víz alá tartani!
4. A készülék a következő funkciókkal rendelkezik: A főkapcsoló (fogantyún lévő gomb) megnyomása kor forgó a csavarféltét. A felső részen található piros tolókapcsolóval a gyorsaságot lehet szabályozni. A főkapcsoló felett oldalt található piros gombok megnyomásával a jobbos/balos forgást lehet szabályozni. Az elülső tartófogantyún lévő piros csavar forgatható és a mérőléc a fekete kar lehúzásával eltolható. Ennek a két darabnak azonban nincs további szerepe.

Az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni.

Jó szórakozást kívánunk a játszáshoz!

(EL)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΤΩ ΤΩΝ 3 ΕΤΩΝ. Περιλαμβάνονται μικρά κομμάτια τα οποία π.χ. μπορεί να καταπιούν τα παιδιά. Κίνδυνος πνιγμού. Περιλαμβάνει οθόνη από γυαλί, η οποία μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς σε περίπτωση που σπάσει το παιχνίδι. Φυλάξτε τη διεύθυνση και τις πληροφορίες.

No. 9356/9359 Μονάδα ταμείου και ζύγισης
(παιχνίδι)

(EL) Σημαντικές υποδείξεις για την έναρξη λειτουργίας του λυσοπριόνου

1. Πριν την έναρξη λειτουργίας διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις στην παρούσα σελίδα και στο οπισθόφυλλο.
2. Το Μονάδα ταμείου και ζύγισης „για μικρούς” είναι ένα παιχνίδι και ως τέτοιο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σαν παιχνίδι.
3. Πριν από κάθε καθαρισμό θα πρέπει πρώτα να έχουν αφαιρεθεί οι μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών. Καθαρίζετε τη συσκευή με τη βοήθεια ενός υγρού πανιού χωρίς καθαριστικό μέσο. Το εσωτερικό της θήκης μπαταριών επιτρέπεται να καθαρίζεται μόνο με πανί καθαρισμού. Μετά τον καθαρισμό και πριν την τοποθέτηση των μπαταριών, θα πρέπει να ελέγξετε ότι το παιχνίδι και η θήκη μπαταριών είναι στεγνά. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε πολύ νερό για τον καθαρισμό και μην κρατάτε τη συσκευή κάτω από τρέχον νερό.
4. Οι λειτουργίες της συσκευής είναι οι εξής: Πατώντας τον κύριο διακόπτη (κουμπί στη λαβή) περιστρέφεται το κατσαβίδι. Με τον κόκκινο συρόμενο διακόπτη στην επάνω πλευρά ρυθμίζεται η ταχύτητα. Πιέζοντας τα κόκκινα, πλευρικά κουμπιά πάνω από τον κύριο διακόπτη ρυθμίζεται η περιστροφή προς τα δεξιά. Η κόκκινη βίδα στην μπροστινή λαβή μπορεί να περιστραφεί και η γραμμή μέτρησης μπορεί να μετακινηθεί με τράβηγμα του μαύρου μοχλού προς τα πάνω. Και τα δύο αυτά στοιχεία δεν έχουν ωστόσο καμία περαιτέρω λειτουργία.

Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.

Καλή διασκέδαση με το παιχνίδι σας!

(SV)



VARNING! OLÄMPLIG FÖR BARN UNDER 3 ÅR. Innehåller smådelar och/eller delar som kan lossna, och som till exempel skulle kunna sväljas. Risk för kvävning. Innehåller en display av glas som man kan skada sig på om leksaken går sönder. Spara adress och information.

Nr 9356/9359 Kassa med våg
(Leksak)

(SV) Viktiga anvisningar för användning av kassan med våg

1. Läs informationen på denna sida och på baksidan noga innan du använder kassa.
2. Kassan och vågen är leksaker och ska därför endast användas som leksaker.
3. Uppgifter om batterier, hur de sätts i och tas ut, se baksidan av denna bruksanvisning. Viktigt: Leksaken får bara användas med påskruvat batterilock.
4. Före rengöring måste batterierna tas ur. Rengöring sker med en fuktig trasa utan rengöringsmedel. Inuti batterifacket får man bara torka med en torr dammtrasa. Kontrollera att leksaken och batterifacket är torra innan den åter används. Använd under inga omständigheter vatten för rengöring och håll den inte under rinnande vatten!

Elektriska och elektroniska apparater får inte slängas i hushållsoporna.

Vi hoppas att du får mycket roligt med den här leksaken!

(EN)

WARNING: CHOKING HAZARD 
WARNING! NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS OF AGE. Contains small parts and/or small parts that can be torn off and may, for example, be swallowed. Risk of suffocation. Contains display made of glass that could cause injury if the toy is broken. Please keep the supplied address and information.

No. 9356/9359 Checkout till and weighing station (Toy)

(DE)

ACHTUNG! FÜR KINDER UNTER 3 JAHREN NICHT GEEIGNET. Kleinteile und/oder abreißbare Kleinteile enthalten, die z.B. verschluckt werden könnten. Erstickungsgefahr. Enthält Display aus Glas, das bei Zerbrechen des Spielzeugs zu Verletzungen führen kann. Adresse und Informationen aufbewahren.

No. 9356/9359 Kassen- und Wiegestation (Spielzeug)

(FR)

ATTENTION! NE CONVIENT PAS AUX ENFANTS DE MOINS DE 3 ANS. Contient des éléments de petite taille et/ou arrachables pouvant par exemple être avalés. Risque de suffocation. Contient un display en verre qui, si le jouet est cassé, peut provoquer des blessures. Adresse et informations à conserver.

No. 9356/9359 Caisse enregistreuse (Jouet)

(ES)

¡AVISO! NO APROPIADO PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. Contiene piezas pequeñas y/o piezas pequeñas desmontables que p.ej. pueden ser ingeridas. Peligro de asfixia. Contiene un display de vidrio, que al romperse el juguete, puede causar heridas. Guardar la dirección e informaciones.

No. 9356/9359 Estación de caja registradora y báscula (Juguete)

(IT)

ATTENZIONE! NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE A 3 ANNI per la presenza di piccole parti che potrebbero essere ingerite e/o inalate. Pericolo di soffocamento. Contiene un display di vetro, che può causare lesioni se il giocattolo si rompe. Conservare l'indirizzo del fabbricante e il foglio informativo.

No. 9356/9359 Registratore cassa (Giocattolo)

(NL)

WAARSCHUWING! NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN ONDER DE 3 JAAR. Bevat kleine onderdelen en/of afscheurbare kleine onderdelen, die bijv. ingeslikt kunnen worden. Verstikkingsgevaar. Bevat een glazen display dat, als het kapot gaat, tot verwondingen kan leiden. Adres en informatie bewaren.

No. 9356/9359 Kassa- en weegstation (Speelgoed)

(PT)

ATENÇÃO! NÃO ADEQUADO A CRIANÇAS COM IDADE INFERIOR A 3 ANOS. Contém peças pequenas e/ou peças pequenas que podem ser arrancadas podendo, por exemplo ser engolidas. Perigo de asfixia. Contém um visor de vidro que pode provocar ferimentos em caso de quebra do brinquedo. Guardar o endereço e as informações.

No. 9356/9359 Estação de caixa registradora e balança (Brinquedo)

(EN)

Note to parents:

- Insertion and removal of batteries**
 - For the use of the toy are needed 3 batteries R6 (AA-size) à 1,5 V. The toy may only be used together with the stated battery type.
 - We do not recommend the use of storage batteries but of normal nonrechargeable batteries.
 - The battery compartment is situated on the underside of the unit beneath the cover (which is screwed in place for safety reasons).
 - Ask an adult to unscrew the battery compartment cover and to screw it back in place when the batteries have been inserted.
 - When inserting the batteries, please take care to ensure correct polarity as shown in the battery compartment.
- Inspect the toy and the charging unit (batteries, adapter, battery charger and the like) regularly to ensure that they are not damaged (e.g. damage to contacts, damaged housing, battery leakage etc.). If you find signs of damage, the toy or the charging unit may not be used until the problem has been remedied.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged. Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.
- Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed. Moreover, you should never mix rechargeable and non-rechargeable or old and new chargeable and nonrechargeable batteries.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Batteries are not to be stored together with metallic instruments (danger of fire or explosion).
- If the toy is not used for a long time, please remove the batteries from the toy.
- Batteries are not to be thrown in fire.
- Remove empty batteries from the toy (by adults).
- Do not dispose of empty batteries together with household waste, but take them to the special collection points.

(DE)

Hinweise an die Eltern:

- Einlegen und Herausnehmen der Batterien**
 - Zum Betrieb des Spielzeugs sind 3 Batterien R6 (AA-size) à 1,5 V erforderlich. Das Spielzeug darf nur mit den angegebenen Batterien betrieben werden.
 - Wir empfehlen keine Akkus, sondern normale, nicht wieder aufladbare Batterien zu verwenden.
 - Der Batteriekasten befindet sich auf der Unterseite des Gerätes unter dem aus Sicherheitsgründen verschraubten Deckel.
 - Batteriedeckel durch Erwachsenen ab- und nach Einlegen der Batterien wieder aufschrauben.
 - Beim Einsetzen der Batterien ist unbedingt auf die richtige Polung wie im Batteriekasten angegeben zu achten.
- Das Spielzeug sowie jede Ladeeinheit (Batterien, Adapter, Batterieladegeräte u.ä.) muss regelmäßig auf mögliche Gefahren untersucht werden (z.B. Schäden an Kontakten, am Gehäuse, ausgelaufene Batterien usw.). Falls derartige Schäden festgestellt werden, darf das Spielzeug oder die Ladeeinheit nicht weiter benutzt werden, bis der Schaden behoben ist.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wiederaufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien müssen zur Wiederaufladung vorher aus dem Gerät herausgenommen werden. Wiederaufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener wieder aufgeladen werden.
- Unterschiedliche Batterietypen oder neue und schon gebrauchte Batterietypen dürfen nicht gemischt werden. Ebenso dürfen auch wieder aufladbare und nicht wieder aufladbare oder alte und neue aufladbare und nicht wieder aufladbare Batterien nicht gemischt werden.
- Die Batteriekontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Batterien nicht zusammen mit Metallinstrumenten lagern (Feuer- oder Explosionsgefahr).
- Wenn das Spielzeug für längere Zeit nicht benutzt wird, bitte die Batterien aus dem Spielzeug herausnehmen.
- Batterien nicht ins Feuer werfen.
- Leere Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen (von Erwachsenen).
- Leere Batterien nicht in den Hausmüll, sondern über die dafür eingerichteten Sammelstellen entsorgen.

(FR)

Informations à l'attention des parents:

- Insérer et sortir des piles**
 - Piles nécessaires au fonctionnement du jouet: 3 x R6 (AA-size) à 1,5 V, non fournies. Pour le fonctionnement du jouet, utiliser uniquement le type de piles indiqué.
 - Nous conseillons de ne pas utiliser d'accumulateurs, mais des piles non rechargeables.
 - Le boîtier à piles se trouve sur le dessous de l'appareil, sous le couvercle vissé pour des raisons de sécurité.
 - Le couvercle du boîtier est à dévisser et revisser par un adulte.
 - Lors de la mise en place des piles, respecter la concordance des pôles selon les indications fournies dans le boîtier à piles.
- Faire un contrôle régulier du jouet et des éléments électriques (piles, adaptateur, chargeur, etc.) en prévention des risques possibles (ex. dommages au niveau des bornes de contact ou du boîtier, écoulement des piles etc...). Si de tels dommages sont constatés, l'utilisation du jouet doit être interrompue jusqu'à leur réparation.
- Ne pas recharger les piles non rechargeables.
- Avant de charger les piles rechargeables, il est nécessaire de les sortir du jouet. Elles doivent être rechargées uniquement sous la surveillance d'un adulte.
- Ne pas mélanger différents types de piles, ou d'accumulateurs, ni des piles ou accumulateurs neufs avec des piles ou accumulateurs usagés.
- Ne pas provoquer de court-circuit sur les bornes placées au niveau du couvercle de fermeture. Ne pas stocker les piles avec des instruments métalliques (risque d'incendie ou d'explosion).
- Si le jouet n'est pas utilisé pendant une certaine durée, il est nécessaire d'en ôter les piles.
- Ne pas jeter les piles dans le feu.
- Oter les piles usées du jouet (par des adultes).
- Ne pas jeter les piles usagées dans les ordures ménagères, mais les déposer dans les conteneurs spécialement prévus à cet effet.

(ES)

Indicaciones para los padres:

- Poner y quitar las pilas**
 - Para poner el juguete en marcha se necesitan 3 pilas R6 (AA-size) à 1,5 V. El juguete sólo se debe poner en marcha con las pilas indicadas.
 - Recomendamos no usar acumuladores sino pilas normales no recargables.
 - La caja de las pilas se encuentra al lado inferior del aparato debajo de la tapa atornillada por razones de seguridad.
 - La tapa de las pilas se desatornilla y después de meter las pilas se atornilla por un adulto.
 - Al poner las pilas se debe fijar imprescindiblemente en la polaridad correcta como indicada en la caja de pilas.
- Se debe examinar el juguete y cada unidad de carga (pila) regularmente por peligros posibles, p. ej. daños en los contactos, en la caja, pila vaciada etc. En caso de daños semejantes no se debe utilizar el juguete o la unidad de carga hasta que el daño esté reparado.
- Pilas no recargables no se deben recargar.
- Se tienen que quitar las pilas recargables del juguete antes de recargarlas. Pilas recargables solamente se deben recargar bajo observación de adultos.
- No se deben mezclar diferentes tipos de pilas, o pilas nuevas y usadas. Tampoco se deben mezclar pilas recargables y no recargables, ni pilas viejas y nuevas recargables y no recargables.
- Los contactos de las pilas no se deben poner en cortocircuito.
- No se deben almacenar pilas junto a instrumentos metálicos (peligro de fuego o explosión).
- Si no se usa el juguete para más tiempo, por favor quiten las pilas del juguete.
- No se tiran las pilas al fuego.
- Se deben quitar pilas vacías del juguete (por adultos).
- Pilas vacías no se deben tirar a la basura, sino desabastecerlas en los depósitos previstos.

(IT)

Avvertenze per i genitori:

- Inserire e togliere le pile**
 - Pile occorrenti per il funzionamento del giocattolo: 3 x R6 (AA-size) à 1,5 V, non fornite. Utilizzare unicamente questo tipo di pile.
 - Consigliamo di non usare pile nonricaricabili e di non usare accumulatori.
 - Lo scompartimento delle pile si trova sulla parte inferiore dell'attrezzo sotto il coperchio che per motivi di sicurezza è avvitato.
 - Il coperchio deve essere svitato e riavvitato da un adulto.
 - Durante l'inserimento delle pile, fare particolarmente attenzione alla concordanza della polarità (vedere schema sullo scomparto).
- Conviene fare regolarmente un controllo del giocattolo o delle pile per evitare tutti gli eventuali rischi, per esempio deterioramento dei contatti, dello scomparto delle pile, fuoriuscita dell'acido delle pile etc... In caso si verificano tali problemi, il giocattolo o le pile non devono più essere utilizzati fino alla completa riparazione.
- Non ricaricare pile che non sono ricaricabili.
- Togliere le pile ricaricabili dallo scomparto per ricaricarle. Ricaricare le pile ricaricabili solo sotto sorveglianza di un adulto.
- Non mischiate diversi tipi di pile né pile nuove con pile usate. Ugualmente non devono essere mischiate pile ricaricabili con pile non-ricaricabili o vecchie pile ricaricabili e pile nuove ricaricabili.
- Non provocare un cortocircuito sui contatti disposti al livello del coperchio.
- Non mettere le pile in contatto con oggetti metallici (rischio d'incendio o d'esplosione)
- Togliere le pile in caso di prolungata inutilizzazione del giocattolo.
- Non buttare le pile nel fuoco.
- Togliere le pile usate dal giocattolo (da adulti).
- Non buttare le pile nei rifiuti domestici ma nei contenitori riservati a questo scopo.

(NL)

Aanwijzing voor de ouders:

- Het erinleggen en eruithalen van de batterijen**
 - Voor het functioneren van het speelgoed worden 3 batterijen R6 (AA-size) à 1,5 V benodigd. Het speelgoed functioneert alleen met de aangegeven batterijen.
 - Wij raden u aan geen akku's maar normale niet-oplaadbare batterijen te gebruiken.
 - De batterijhouder bevindt zich aan de onderkant van het apparaat, onder het, uit veiligheidsoverwegingen, dichtgeschroefde deksel.
 - Het deksel van het batterijvak er door een volwassene vanaf en na het inleggen van de batterijen er weer op laten schroeven.
 - Bij het erinleggen van de batterijen op de juiste polen, staat aangegeven in de batterijhouder, letten.
- Zowel het speelgoed als de batterijen regelmatig op mogelijke gevaren controleren, zoals bijv. beschadigingen aan de contacten, het batterijvak, uitgelopen batterijen enz. Bij dergelijke beschadigingen mogen het speelgoed of de batterijen niet meer gebruikt worden totdat de schade verholpen is.
- Niet oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
- Oplaadbare batterijen moeten voor het opladen verwijderd worden. Oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van volwassenen opgeladen worden.
- Verschillende batterijtypes of nieuwe en al gebruikte batterijen mogen niet door elkaar gebruikt worden. Ook mogen geen oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen of oude en nieuwe oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen door elkaar worden gebruikt.
- De contacten van de batterijen mogen niet worden kortgesloten.
- Batterijen niet samen met metalen voorwerpen bewaren (brand- en explosiegevaar).
- Wordt het speelgoed over een langere periode niet gebruikt, dan aub. de batterijen eruit halen. Batterijen niet in het vuur gooien.
- Legge batterijen uit het speelgoed verwijderen (door volwassenen).
- Legge batterijen niet bij het gewone afval doen, maar in de hiervoor ingerichte depots.

(PT)

Aviso aos pais:

- Colocação e remoção das pilhas**
 - Para o funcionamento do brinquedo são necessárias 3 x R6, (AA-size) à 1,5V. O brinquedo pode apenas funcionar com as pilhas indicadas.
 - Não recomendamos a utilização de acumuladores, mas de pilhas normais não recarregáveis.
 - O compartimento das pilhas encontra-se na parte inferior do aparelho debaixo da tampa aparafusada por motivos de segurança.
 - A tampa das pilhas deve ser desaparafusada e recolocada por um adulto depois da colocação das pilhas.
 - Na colocação das pilhas é importante verificar se os pólos no compartimento das pilhas coincidem.
- O brinquedo, assim como todas as unidades de carga (pilhas, adaptador, carregador, entre outros) têm que ser regularmente verificados quanto à presença de possíveis danos (por ex., danos nos contactos, na caixa, fuga das pilhas, etc.). Caso sejam verificados danos deste tipo, o brinquedo ou a unidade de carga não pode continuar a ser utilizada, até o dano ser reparado.
- Não é possível recarregar as pilhas não recarregáveis.
- Para o recarregamento é necessário retirar primeiro as pilhas recarregáveis do aparelho. As pilhas recarregáveis podem apenas ser recarregadas sob a supervisão de um adulto.
- Não devem ser misturados tipos de pilhas diferentes nem pilhas novas e já usadas. De igual modo não devem ser misturadas pilhas recarregáveis e não recarregáveis ou pilhas recarregáveis e não recarregáveis novas e usadas.
- Os contactos das pilhas não devem ser curto-circuitados.
- As pilhas não devem ser guardadas juntamente com instrumentos metálicos (perigo de incêndio ou explosão).
- Se o brinquedo não for utilizado por um período de tempo mais prolongado é necessário retirar as pilhas.
- Não atirar as pilhas para dentro de fogo.
- As pilhas gastas devem ser retiradas do brinquedo (por adultos).
- As pilhas gastas não devem ser descartadas para o lixo doméstico mas devem ser depositadas nos respectivos pontos de recolha.

(RU)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ДЕТЕЙ ВОЗРАСТОМ ДО 36 МЕСЯЦЕВ. Содержит мелкие или отделяемые детали, которые, например, могут быть проглочены. Опасность удушья. Содержит дисплей из стекла, который при разрушении игрушки может привести к травмам. Сохранить адрес и указания

No. 9356/9359 Контрольно-кассовый аппарат с весами (Игрушка)

(CS)



VAROVÁNÍ! NENÍ VHDNÉ PRO DĚTI DO 3 LET. Obsahuje malé díly a/nebo oddělitelné části, které mohou děti spolknout. Nebezpečí udušení. Obsahuje displej ze skla, který může vést při rozbití hračky k poranění. Adresu a informace uschovejte.

No. 9356/9359 Pokladna a váha (Hračky)

(PL)



OSTRZEŻENIE! NIE NADAJE SIĘ DLA DZIECI W WIEKU PONIŻEJ 3 LAT. Zawiera małe lub pozwalające się oderwać elementy, które mogłyby zostać np. połknięte. Niebezpieczeństwo uduszenia. Zawiera wyświetlacz ze szkła, który w razie zniszczenia zabawki może spowodować obrażenia. Zachować adres i informacje do wykorzystania w przyszłości.

No. 9356/9359 Kasa z wagą (zabawka)

(SL)



OPOZORILO! NI PRIMERNO ZA OTROKE, MLAJŠE OD 3-LET. Vsebuje manjše in/ali lomljive dele, ki predstavljajo nevarnost zaužitja. Nevarnost zaдушitve. Vsebuje display iz stekla, ki pri razbitju igrače, lahko povzroči poškodbe. Shranite naslov in informacije.

Št. 9356/9359 Blagajna s tehtnico (igrača)

(HU)



FIGYELMEZTETÉS! 3 ÉV ALATTI GYERMEKEK NEM JÁTSZHATNAK VELE. Lenyelhető és/vagy letéphető apró darabokat tartalmaz. Fulladásveszély! Üvegből készült kijelzőt tartalmaz, amely a játék eltörése esetén sérülésekhez vezethet. A címét és tudnivalókat meg kell őrizni.

No. 9356/9359 Árbeadó- és mérlegelő állomás (játékszer)

(EL)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΤΩ ΤΩΝ 3 ΕΤΩΝ. Περιλαμβάνονται μικρά κομμάτια τα οποία π.χ. μπορεί να καταπιούν τα παιδιά. Κίνδυνος πνιγμού. Περιλαμβάνει οθόνη από γυαλί, η οποία μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς σε περίπτωση που σπάσει το παιχνίδι. Φυλάξτε τη διεύθυνση και τις πληροφορίες.

No. 9356/9359 Μονάδα ταμείου και ζύγισης (παιχνίδι)

(SV)



VARNING! OLÄMPLIG FÖR BARN UNDER 3 ÅR. Innehåller smådelar och/eller delar som kan lossna, och som till exempel skulle kunna sväljas. Risk för kvävning. Innehåller en display av glas som man kan skada sig på om leksaken går sönder. Spara adress och information.

Nr 9356/9359 Kassa med väg (Leksak)

(RU)

Указания для родителей:

- Установка и извлечение элементов питания
- Для работы игрушки необходимо R6, (AA-size) а 1,5 V элементов питания. Игрушка может работать только при применении указанных элементов питания.
- Мы рекомендуем использовать не аккумуляторы, а стандартные, не подзаряжаемые элементы питания.
- Отсек для элементов питания находится на нижней стороне прибора под привинченной из соображений безопасности крышечкой.
- Крышка отсека снимается и, после установки элементов питания, прикручивается взрослыми.
- При установке батареек необходимо следить за соблюдением правильной полярности в соответствии с нанесенной в блоке маркировке.
- Игрушка, а также любое зарядное устройство (батарейки, адаптер, приборы для зарядки батарей и т.п.), должны регулярно проверяться на наличие возможных повреждений (например, повреждения контактов, корпуса, вытекающие батарейки и т.д.). При наличии таких повреждений дальнейшее использование игрушки или зарядного устройства не разрешается до устранения неисправности.
- Не подзаряжайте элементы питания подзарядке нельзя подзаряжать.
- Подзаряжаемые элементы питания для подзарядки извлечь из прибора. Подзаряжаемые элементы питания разрешается подзаряжать только в присутствии взрослых.
- Не разрешается использование разных типов батареек или новых элементов питания вперемешку со старыми. Точно так же нельзя смешивать подзаряжаемые и не подзаряжаемые элементы питания или новые и старые подзаряжаемые или не подзаряжаемые батареи.
- Контакты элементов питания нельзя замыкать накоротко.
- Нельзя хранить элементы питания вместе с металлическими инструментами (опасность возгорания или взрыва).
- Если игрушка в течение долгого времени не используется, следует извлечь из нее элементы питания.
- Не бросать элементы питания в огонь.
- Разряженные батареи необходимо извлечь из игрушки (выполняется взрослыми).
- Использованные батарейки не выбрасывать в бытовой мусор, их следует утилизировать в специально предназначенных для этого местах.

(CS)

Upozornění pro rodiče:

- Vložení a vyjmutí baterií
- K provozu hračky jsou zapotřebí 3 x R6, (AA-size) ř 1,5V. Hračka smí být provozována pouze s uvedenými bateriemi.
- Doporučujeme používat normální baterie, nedoporučujeme používat akumulátory nebo znovunabíjecí baterie.
- Prostor pro baterie se nachází na spodní straně přístroje pod krytem, který je z bezpečnostních důvodů zašroubovaný.
- Dospělá osoba kryt baterií odšroubuje a po vložení baterií jej opět našroubuje.
- Při vkládání je bezpodmínečně nutno dbát na správnou polaritu, tato je uvedena na víčku přihrádky na baterie.
- Hračku a jakoukoliv nabíjecí jednotku (baterie, adaptér, přístroj na nabíjení baterií) je nutno pravidelně kontrolovat, zda nedošlo k poškození (např. poškození kontaktů, krytu, vybití baterií atd.). Pokud je zjištěno poškození tohoto druhu, není možno hračku ani nabíjecí jednotku používat, dokud není závada odstraněna.
- Baterie, které nejsou určeny k opětovnému nabíjení, nesmí být znovu nabíjeny.
- Před opětovným nabitím znovunabíjecích baterií musí být tyto z přístroje nejdříve vyjmuty. Znovunabíjecí baterie smí být nabíjeny pouze pod dohledem dospělých.
- Nelze současně používat různé typy baterií, nebo nové a již použité baterie. Rovněž nesmějí být současně používány baterie, které lze opětovně nabít a ty, které nejsou znovunabíjecí, ani staré a nové znovunabíjecí baterie společně.
- Kontakty baterií nesmějí být zkratovány.
- Baterie nesmějí být skladovány společně s kovovými nástroji (nebezpečí požáru nebo exploze).
- Pokud nebude hračka delší dobu používána, baterie z ní prosím vyjměte.
- Baterie neházejte do ohně.
- Vybité baterie musí být z hračky vyjmuty (dospělou osobou).
- Vybité baterie nelze likvidovat společně s domovním odpadem, musí být odevzdány na příslušná sběrná místa.

(PL)

Wskazówka dla rodziców:

- Wkładanie i wyjmowanie baterii
- Do uruchomienia zabawki konieczne są 3 baterie R6 (rozmiar AA) 1,5 V. Zabawkę można używać wyłącznie ze wskazanymi bateriami.
- Nie zalecamy akumulatorów, a zwykle baterie bez funkcji ładowania.
- Pojemnik na baterie znajduje się na spodzie urządzenia pod pokrywą przykręconą śrubami ze względów bezpieczeństwa.
- Pokrywą baterii może odkręcać przed włożeniem baterii i przykręcać po ich włożeniu wyłącznie osoba dorosła.
- Przy wkładaniu baterii należy koniecznie zwrócić uwagę na prawidłową polaryzację podaną w pojemniku na baterie.
- Zabawkę, podobnie jak każdy element ładujący (baterie, adapter, ładowarki baterii itp.) należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń (np. uszkodzenia na stykach, na obudowie, wyłane baterie itd.). W przypadku stwierdzenia tego rodzaju uszkodzeń nie wolno używać zabawki lub ładowarki do momentu usunięcia uszkodzenia.
- Nie wolno ładować baterii nie przystosowanych do ponownego ładowania.
- W celu ładowania baterii przystosowanych do wielokrotnego ładowania należy je uprzednio wyjąć z urządzenia. Baterie można ładować wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych.
- Nie wolno mieszać różnych typów baterii lub nowych i używanych baterii. Nie wolno również mieszać akumulatorów i zwykłych baterii oraz starych i nowych akumulatorów i zwykłych baterii.
- Nie wolno zwierać styków baterii.
- Nie przechowywać baterii z narzędziami metalowymi (ryzyko pożaru lub eksplozji).
- Jeśli zabawka nie będzie używana przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie z pojemnika na baterie.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Rozładowanych baterii należy wyjąć z zabawki (osoba dorosła).
- Rozładowanych baterii nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Należy je oddawać w specjalnych punktach zbiórki baterii.

(SL)

Napotki za starše:

- Nameščanje in odstranjevanje baterij
- Za pogon igrače so potrebne 3 baterije Mignon R6 (velikost AA) 1,5 V. Igrača se sme uporabljati samo z navedenimi baterijami.
- Priporočamo, da ne uporabljate akumulatorjev, ampak baterije za enkratno uporabo.
- Predalček za baterije se nahaja na spodnji strani naprave, izpod pokrova, ki je zaradi varnosti pravit z vijakom.
- Odrasla oseba naj odstrani pokrovček baterij, vstavi baterije in potem pokrovček ponovno privije. Potem odvijte pokrov na zgornji strani imitacije ohišja akumulatorja in po namestitvi baterij ponovno privijte pokrovček. Predalček za baterije se nahaja na notranji strani, pod pritvitem pokrovčkom. Če ste pri menjavi baterij odstranili veznico za imitacijo ohišja akumulatorja, prosimo, po pritvitu pokrovčka baterije ponovno namestite.
- Pri nameščanju baterij bodite pozorni na pravilni pol baterij, ki jih vstavljate v predalček za baterije.
- Igračo, kakor tudi polnilno enoto (baterije, adapter, polnilec za baterije itd.) je potrebno redno pregledovati glede morebitnih poškodb (npr. poškodbe kontaktov, ohišja, izteklih baterij itd.). V primeru, ne foly-e ki az elem stb.) Amennyiben ilyen károk állapíthatók meg, nem szabad tovább használni a játékot vagy a töltőegységet, amíg meg nem szüntetik a kárt.
- Nem tölthető elemeket nem szabad tölteni.
- A tölthető elemeket ki kell venni a készülékből a töltéshez. Tölthető elemeket csak felöltött felügyelete mellett szabad tölteni.
- Különböző típusú vagy új és már használt elem-típusokat vegyesen nem szabad használni. Épp így nem szabad vegyesen használni tölthető és nem tölthető, vagy régi és új tölthető és nem tölthető elemeket.
- Az elemek érintkezéskor nem szabad rövidre zární.
- Elemeket ne tároljon fém eszközökkel (tűz- és robbanásveszély).
- Ha a játékot hosszabb ideig nem fogják használni, vegye ki az elemeket a játékból.
- Az elemeket ne dobja tűzbe.
- A kimerült elemeket vegye ki a játékból (felöltött végezheti).
- A kimerült elemek nem valók a szemetesbe, hanem erre szakszosodott gyűjtőhelyeken kell ártalmatlanítani.
- Baterije, ki so namenjene za ponovno polnjenje je potrebno po izpraznitvi najprej odstraniti in naprave. Baterije za ponovno polnjenje smete polniti samo pod nadzorom odrasle osebe.
- Ni dovoljeno medsebojno mešanje različnih vrst baterij ali novih in že rabljenih. Prav tako ne smete mešati baterije za enkratno uporabo z baterijami za ponovno polnjenje.
- Kontaktta baterije ne smeta priti v stik.
- Baterije ne shranjujte skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost požara ali eksplozije)
- Če igrače dalj časa ne boste uporabljali, potem odstranite baterije iz igrače.
- Baterij ne odstranjujte in ne mečite v ogenj.
- Izpraznjene baterije odstranite iz igrače (izvede naj odrasla oseba)
- Izpraznjene baterije ne sodijo v gospodinske odpadke, ampak odstranite na ustrezno zakonsko določeno zbirno mesto.

(HU)

Útmutatás a szülőknek:

- Az elemek betevése és kivétele
- A játék működtetéséhez 3 db R6 (AA nagyságú) 1,5 V-os elem szükséges. A játékot csak a megadott elemekkel szabad működtetni.
- Akkumulátor helyett normál, nem tölthető elemek használatát ajánljuk.
- Az elemtartó rekesz fedelét felöltött csavarozza le és az elemek betevése után ő is csavarozza vissza.
- Az elemek berakásakor okvetlenül ügyeljen rá, hogy a sarkuk helyzeté megfeleljen az elemtartó rekeszben mutatottaknak.
- A játékot, valamint a töltőegységeket (elemeket, adaptert, elemöltő készülékeket és hasonlót) rendszeresen meg kell vizsgálni, nem rongálód-tak-e meg esetleg (pl. vannak-e károk az érintkezőkön, a házban, nem folyt-e ki az elem stb.) Amennyiben ilyen károk állapíthatók meg, nem szabad tovább használni a játékot vagy a töltőegységet, amíg meg nem szüntetik a kárt.
- Nem tölthető elemeket nem szabad tölteni.
- A tölthető elemeket ki kell venni a készülékből a töltéshez. Tölthető elemeket csak felöltött felügyelete mellett szabad tölteni.
- Különböző típusú vagy új és már használt elem-típusokat vegyesen nem szabad használni. Épp így nem szabad vegyesen használni tölthető és nem tölthető, vagy régi és új tölthető és nem tölthető elemeket.
- Az elemek érintkezéskor nem szabad rövidre zární.
- Elemeket ne tároljon fém eszközökkel (tűz- és robbanásveszély).
- Ha a játékot hosszabb ideig nem fogják használni, vegye ki az elemeket a játékból.
- Az elemeket ne dobja tűzbe.
- A kimerült elemeket vegye ki a játékból (felöltött végezheti).
- A kimerült elemek nem valók a szemetesbe, hanem erre szakszosodott gyűjtőhelyeken kell ártalmatlanítani.

(EL)

Υποδείξεις προς του γονείς:

- Τοποθέτηση και αφαίρεση των μπαταριών
- Για τη λειτουργία του παιχνιδιού απαιτούνται 3 μπαταρίες R6 (μέγεθος AA) των 1,5 V. Το παιχνίδι επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με τις παραπάνω μπαταρίες.
- Συνιστούμε τη χρήση κανονικών, μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών.
- Η θήκη των μπαταριών βρίσκεται στην πάνω πλευρά της συσκευής, κάτω από το καπάκι, που είναι βιδωμένο για λόγους ασφαλείας.
- Το καπάκι των μπαταριών πρέπει να ξεβιδώνεται από ενήλικα και να βιδώνεται μετά την τοποθέτηση των μπαταριών.
- Κατά την τοποθέτηση των μπαταριών θα πρέπει να προσέχετε τη σωστή κατεύθυνση των πόλων, σύμφωνα με τα στοιχεία που αναγράφονται στη θήκη μπαταριών.
- Το παιχνίδι καθώς και ο φορτιστής (μπαταρίες, μετασχηματιστής, συσκευές φόρτισης μπαταριών κ.λπ.) θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά για τυχόν βλάβες (π.χ. βλάβες στις επαφές, στο περιβλήμα, μπαταρίες με διαρροή υγρών κ.ο.κ.). Εάν διαπιστωθούν τέτοιες βλάβες, δεν επιτρέπεται να συνεχιστεί η χρήση του παιχνιδιού ή του φορτιστή, μέχρις ότου αποκατασταθεί η βλάβη.
- Δεν επιτρέπεται η φόρτιση μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών.
- Βγάζετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από τη συσκευή για να τις φορτίσετε. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να επαναφορτίζονται μόνο υπό επίβλεψη ενήλικου.
- Δεν επιτρέπεται να αναμειγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή νέες με χρησιμοποιημένες μπαταρίες. Επίσης, δεν επιτρέπεται να αναμειγνύετε επαναφορτιζόμενες και μη επαναφορτιζόμενες ή παλιές και νέες επαναφορτιζόμενες ή μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Δεν επιτρέπεται η βραχυκύκλωση των επαφών των μπαταριών.
- Μην αποθηκεύετε τις μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος φωτιάς ή πυρκαγιάς).
- Εάν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα, παρακαλούμε αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες σε φωτιά.
- Οι άδειες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το παιχνίδι (από ενήλικα).
- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικά σημεία συλλογής (για την Ελλάδα βλ. www.afis.gr).

(SV)

Till föräldrarna:

- lläggning och uttagning av batterierna
- Sätt i 3 x Mignon R6 (AA size) 1,5 voltsbatterier. Endast dessa batterier får användas.
- Vi rekommenderar att man inte använder upp-laddningsbara, utan vanliga engångsbatterier.
- Batterifacket sitter på undersidan, under ett lock som av säkerhetsskäl är fastskruvat.
- En vuxen bör skruva av locket, lägga i batterier-na och sedan skruva på locket igen.
- Var noga med att sätta i batterierna rätt så som det visas i batterifacket.
- Kontrollera regelbundet att leksaken och ladd-ningsenhet (batterier, adapter, batteriladdare mm.) inte är skadade (t.ex. skador på kontakter, höljen, för gamla batterier osv.). Om någon så-dan skada upptäcks, får leksaken inte användas förrän skadan åtgärdats.
- Engångsbatterier får inte laddas upp igen.
- Uppladdningsbara batterier måste tas ur batteri-facket vid laddning. Laddning får endast genom-föras under ledning av en vuxen person.
- Olika batterityper eller nya och redan använda batterier får inte blandas. Likaså får inte en-gångs- och uppladdningsbara batterier, eller gamla och nya uppladdningsbara batterier blan-das.
- Batterikontaktarna får inte kortslutas.
- Förvara inte batterier tillsammans med metallin-strument (brand- eller explosionsrisk).
- Ta ur batterierna om leksaken inte ska använ-das under en längre tid.
- Kasta inte batterierna i elden.
- Tomma batterier ska tas ur (av vuxen).
- Tomma batterier får inte kastas i hushållsoppor-na, utan ska lämnas till sopsortering på avsett ställe.

(EN)

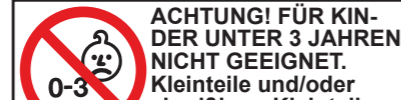


WARNING: CHOKING HAZARD
WARNING! NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS OF AGE. Contains small parts and/or small parts that can be torn off and may, for example, be swallowed. Risk of suffocation. Contains display made of glass that could cause injury if the toy is broken. Please keep the supplied address and information.

No. 9356/9359 Checkout till and weighing station

(Toy)

(DE)

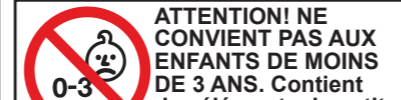


ACHTUNG! FÜR KINDER UNTER 3 JAHREN NICHT GEEIGNET. Kleinteile und/oder abreißbare Kleinteile enthalten, die z.B. verschluckt werden könnten. Erstickungsgefahr. Enthält Display aus Glas, das bei Zerschlagen des Spielzeugs zu Verletzungen führen kann. Adresse und Informationen aufbewahren.

No. 9356/9359 Kassen- und Wiegestation

(Spielzeug)

(FR)

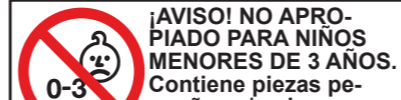


ATTENTION! NE CONVIENT PAS AUX ENFANTS DE MOINS DE 3 ANS. Contient des éléments de petite taille et/ou arrachables pouvant par exemple être avalés. Risque de suffocation. Contient un display en verre qui, si le jouet est cassé, peut provoquer des blessures. Adresse et informations à conserver.

No. 9356/9359 Caisse enregistreuse

(Jouet)

(ES)



¡AVISO! NO APROPIADO PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. Contiene piezas pequeñas y/o piezas pequeñas desmontables que p.ej. pueden ser ingeridas. Peligro de asfixia. Contiene un display de vidrio, que al romperse el juguete, puede causar heridas. Guardar la dirección e informaciones.

No. 9356/9359 Estación de caja registradora y báscula

(Juguete)

(IT)

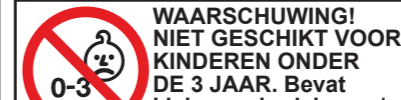


ATTENZIONE! NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE A 3 ANNI per la presenza di piccole parti che potrebbero essere ingerite e/o inalate. Pericolo di soffocamento. Contiene un display di vetro, che può causare lesioni se il giocattolo si rompe. Conservare l'indirizzo del fabbricante e il foglio informativo.

No. 9356/9359 Registratore cassa

(Giocattolo)

(NL)

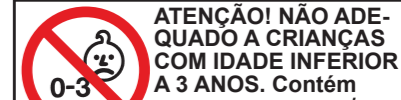


WAARSCHUWING! NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN ONDER DE 3 JAAR. Bevat kleine onderdelen en/of afscheurbare kleine onderdelen, die bijv. ingeslikt kunnen worden. Verstikkingsgevaar. Bevat een glazen display dat, als het kapot gaat, tot verwondingen kan leiden. Adres en informatie bewaren.

No. 9356/9359 Kassa- en weegstation

(Speelgoed)

(PT)



ATENÇÃO! NÃO ADEQUADO A CRIANÇAS COM IDADE INFERIOR A 3 ANOS. Contém peças pequenas e/ou peças pequenas que podem ser arrancadas podendo, por exemplo ser engolidas. Perigo de asfixia. Contém um visor de vidro que pode provocar ferimentos em caso de quebra do brinquedo. Guardar o endereço e as informações.

No. 9356/9359 Estação de caixa registradora e balança

(Brinquedo)

(EN)

Startup

To switch the cash register on, please turn the dial switch below the keypad into the "ON" position using the key, then press the "ON" button on the keypad. You can also turn the dial switch by hand without using the key.

Functions

- The cash register has the following functions:
- Standard pocket calculator function with basic arithmetic operations and decimal point calculation.
 - There are scales on the left of the cash register. If you press down on the scales, a tone is emitted and a lamp lights up.
 - Begin each new purchase by pressing the „ON“ key so that all figures in the display are deleted. Prices are entered manually, and you must press the „+“ key after every amount to add up the prices. The total is shown when you press the „=“ key.
 - If you insert the enclosed credit card into the card slot, a tone is emitted.
 - If you have already pressed the „=“ key to end the purchase, you can still continue shopping by pressing the „+“ key and entering further prices.
 - If the customer decides not to pay by credit card and pays cash, you must first press the „-“ key, then enter the amount paid. The change is shown in the display with a „-“ in front of the amount.
 - When you press the button on the scanner, a peeping tone is emitted and a red lamp lights up.
 - If you press a product picture on the keypad, a random price is generated.
 - If you press the microphone key, a gong sounds. When you have finished your "announcement" (microphone has no real function), the gong sounds again when you release the key.
 - If you press the keypad of the credit card station, a tone is emitted.
 - If you press the unlocking key to the left of the cash register drawer, the drawer opens and a tone is emitted. To close the drawer, push it fully into the cash register and fold down the drawer lid.

Switching off the cash register

To switch the cash register to standby mode, please press the OFF key on the keypad. If the cash register is inactive for approx. 5 minutes, it automatically reverts to standby mode. To switch off the cash register, please turn the dial switch into the "OFF" position using the key.

(DE)

Inbetriebnahme

Zum Einschalten der Kasse bitte den Drehschalter unterhalb des Tastenfeldes mittels des Schlüssels auf die „ON“-Position drehen, anschließend den „ON“-Knopf auf der Tastatur drücken. Der Drehschalter lässt sich auch ohne den Schlüssel per Hand drehen.

Funktionsbeschreibung

- Die Kasse verfügt über folgende Funktionen:
- Übliche Taschenrechnerfunktion mit Grundrechenarten und Kommarechnung.
 - Auf der linken Seite der Kasse befindet sich eine Waage. Beim Niederdrücken ertönt ein Ton und ein Lämpchen leuchtet auf.
 - Beginnen Sie jeden neuen Einkauf mit dem Drücken der „ON“-Taste, damit alle Anzeigen auf dem Display gelöscht werden. Die Preise werden manuell eingegeben und nach jedem Betrag muss die „+“-Taste betätigt werden, um die Beträge zu addieren. Die Summe wird durch Drücken der „=“-Taste angegeben.
 - Beim Einschleusen der beiliegenden Kreditkarte in den Kartenschlitz ertönt ein Ton.
 - Würde bereits die „=“-Taste zur Beendigung des Einkaufs gedrückt, so kann der Einkauf trotzdem mit Drücken der „+“-Taste durch Eingabe weiterer Preise fortgesetzt werden.
 - Wenn der Kunde sich bei der Bezahlung gegen die Kreditkarte entscheidet und Bar bezahlt, wird zuerst die „-“-Taste mit anschließender Eingabe des gezahlten Betrages eingetippt. Das Wechselgeld wird mit einem „-“ vor dem Wechselgeldbetrag auf dem Display angezeigt.
 - Mit Drücken des Knopfes auf dem Scanner ertönt ein Piepstön und ein rotes Licht leuchtet auf.
 - Durch das Drücken eines Artikelbildes auf der Tastatur wird ein Zufallspreis generiert.
 - Beim Drücken auf die Mikrofontaste ertönt ein Gong. Nach Beendigung der „Durchsage“ (Mikrofon ohne echte Funktion) ertönt der Gong beim Loslassen der Taste erneut.
 - Beim Drücken auf die Tastatur der Kreditkartenstation ertönt ein Ton.
 - Beim Drücken der Entriegelungstaste links neben der Kassenschublade öffnet sich die Schublade und es ertönt ein Ton. Zum Schließen der Schublade diese vollständig in die Kasse einschieben und den Schubladendeckel herunterklappen.

Ausschalten der Kasse

Um die Kasse in den Stand-by-Modus zu versetzen, bitte die „OFF“-Taste auf der Tastatur drücken. Nach ca. 5 Minuten ohne Aktion kehrt die Kasse automatisch in den Stand-by-Modus zurück. Zum Ausschalten der Kasse bitte den Drehschalter mittels des Schlüssels auf die „OFF“-Position drehen.

(FR)

Mise en marche

Pour mettre en marche la caisse enregistreuse, tourner sur la position „ON“ le bouton situé sous l'écran tactile au moyen de la clé. Appuyer ensuite sur la touche „ON“ de l'écran. Le bouton peut être également tourné manuellement sans clé.

Description des fonctions

- La caisse présente les fonctions suivantes:
- Fonction de base de calculatrice de poche avec les opérations élémentaires et les opérations décimales.
 - Sur la gauche de la caisse enregistreuse se trouve une balance. Si l'on appuie dessus, un signal sonore se déclenche et une petite lampe s'allume.
 - Commencer chaque nouvel achat en appuyant sur la touche «ON» afin d'effacer l'affichage du display. Les prix sont saisis manuellement et après chaque montant, il faut appuyer sur la touche «+», pour les additionner. Le total s'effectue en appuyant sur la touche «=».
 - En passant la carte de crédit dans la fente à cet effet, une sonnerie retentit.
 - Si l'on a déjà appuyé sur la touche «=» pour terminer les achats, on peut cependant les reprendre en appuyant simplement sur la touche «+» et en continuant de saisir d'autres prix.
 - Si le client décide de ne pas payer par carte bancaire mais en liquide, il faut d'abord appuyer sur la touche «-» en indiquant le montant qu'il a payé. Le montant de la monnaie à rendre apparaît alors sur le display précédé du signe «-».
 - En appuyant sur le bouton du scanner, on déclenche un signal sonore et une lumière rouge s'allume.
 - Si l'on appuie sur une touche de l'écran représentant un article, un prix fortuit est généré.
 - Si l'on appuie sur la touche microphone, on entend un bruit de gong. Une fois que le message a été passé (micro sans vraie fonction), on entend à nouveau sonner le gong lorsque l'on lâche la touche.
 - Si l'on appuie sur les touches de la station carte de crédit, un signal sonore se déclenche.
 - Si l'on appuie sur la touche de déverrouillage à gauche à côté du tiroir, ce dernier s'ouvre et une sonnerie retentit. Pour refermer le tiroir caisse, le pousser à fond et replacer le couvercle par dessus.

Eteindre la caisse

Pour mettre la caisse en mode veille, appuyer sur la touche „OFF“. Au bout d'environ 5 minutes sans action, la caisse se met automatiquement en mode veille. Pour éteindre la caisse, tourner le bouton sur la position „OFF“ au moyen de la clé.

(ES)

Puesta en servicio

Para encender la caja por favor gire el interruptor giratorio debajo del teclado mediante la llave a la posición „ON“, después pulse también la tecla „ON“ en el teclado. El interruptor giratorio se puede girar también sin llave con la mano.

Descripción del funcionamiento

- La caja dispone de las siguientes funciones:
- Función de calculadora corriente con aritmética básica y cálculo de coma.
 - En el lado izquierdo de la caja se encuentra una balanza. Al hecharla hacia abajo suena un sonido y se ilumina una lamparita.
 - Comienzo con cada compra pulsando la tecla „ON“ para borrar las indicaciones de la pantalla. Los precios se introducen a mano y después de cada importe hay que pulsar la tecla „+“ para sumar los importes. La suma se indica pulsando la tecla „=“.
 - Al meter la tarjeta de crédito adjunta en la ranura de tarjetas suena un sonido.
 - A pesar de que ya se pulsó la tecla „=“ para terminar la compra, se puede continuar con la compra pulsando la tecla „+“ e introduciendo más precios.
 - Si al pagar el cliente se decide contra el pago con tarjeta y paga en efectivo, hay que pulsar primeramente la tecla „-“ introduciendo después el importe pagado. La vuelta se indica con „-“ delante del importe de vuelta en la pantalla.
 - Pulsando el botón en el escáner se oye un sonido y se ilumina una luz roja.
 - Al presionar el botón de un artículo en el teclado, se genera un precio aleatorio.
 - Al pulsar la tecla del micrófono suena un gong. Después de terminar el „mensaje“ (micrófono sin verdadera función) el gong suena otra vez al soltar la tecla.
 - Al presionar al teclado de la estación de tarjetas de crédito suena un sonido.
 - Al presionar la tecla de desbloqueo al lado izquierdo del cajón de la caja se abre el cajón y suena un sonido. Para cerrar el cajón entremeter este completamente en la caja y abatir la tapa del cajón.

Apagar la caja

Para entrar en el modo de espera (standby) hay que pulsar la tecla „OFF“ del teclado. Después de 5 minutos sin actividad la caja se pone automáticamente en el modo de espera. Para apagar la caja por favor girar el interruptor giratorio mediante la llave a la posición „OFF“.

(IT)

Messa in funzione

Per accendere la cassa ruotare mediante la chiave l'interruttore a rotazione sotto la tastiera in posizione "ON" e premere il tasto "ON" sulla tastiera. L'interruttore a rotazione può essere ruotato anche manualmente, senza chiave.

Descrizione delle funzioni

- La cassa dispone delle funzioni seguenti:
- Normale funzione di calcolatrice con operazioni fondamentali e calcoli con la virgola.
 - Sul lato sinistro della cassa si trova una bilancia. Spingendola verso il basso risuona un segnale acustico e si illumina una lucetta.
 - Iniziare ogni nuovo acquisto premendo il tasto "ON", affinché tutte le visualizzazioni sul display vengano cancellate. I prezzi vengono immessi manualmente e dopo ogni importo deve essere premuto il tasto "+" in modo che gli importi vengano addizionati. La somma si ottiene premendo il tasto "=".
 - Se si inserisce la carta di credito allegata nella fessura per le carte risuona un segnale acustico. Se è già stato premuto il tasto "=" ai fini della conclusione dell'acquisto, è possibile ciononostante continuare l'acquisto premendo il tasto "+" e immettendo altri prezzi.
 - Viene prima di tutto premuto il tasto "-" con successiva immissione dell'importo pagato, se il cliente decide di pagare in contante e non con carta di credito. Il resto viene visualizzato sul display con il segno "-" davanti al suo importo. Premendo il tasto sullo scanner viene emesso un "bip" e si accende una spia rossa.
 - Se si preme sulla figura di un articolo sulla tastiera si genera un prezzo a caso.
 - Se si preme sul tasto del microfono risuona un gong. Quando si rilascia il tasto, al termine dell'"annuncio" (microfono senza vera funzione), il gong risuona nuovamente.
 - Se si preme sulla tastiera della stazione delle carte di credito risuona un segnale acustico.
 - Se si preme il tasto di sblocco di sinistra, accanto al cassetto della cassa, si apre il cassetto e risuona un segnale acustico. Per chiuderlo, inserire completamente il cassetto nella cassa e richiudere verso il basso il coperchio del cassetto.

Spegnimento della cassa

Per far passare la cassa alla modalità di standby premere il tasto "OFF" presente sulla tastiera. Dopo circa 5 minuti di inattività la cassa ritorna automaticamente alla modalità di stand-by. Per spegnere la cassa, ruotare mediante la chiave l'interruttore a rotazione in posizione "OFF".

(NL)

Ingebruikname

Om de kassa aan te zetten, Aub. de draaischakelaar, die zich onder de tastatuur bevindt, met behulp van de sleutel in de ON-positie draaien en vervolgens op de ON-knop op de tastatuur drukken. De draaischakelaar kan ook zonder de sleutel met de hand worden gedraaid.

Funcatiebeschrijving

- De kassa heeft volgende functies:
- Normale rekenmachiefunctie met grondrekenen en kommarekenen.
 - Aan de linker zijde van de kassa bevindt zich de weegschaal. Door druk op de weegschaal erklint er een toon en gaat er een lampje branden.
 - Bij iedere keer boodschappen doen, eerst op de „ON“-knop drukken, zodat alle gegevens op de display uitgewist worden. De prijzen worden per hand ingetipt. Na ieder bedrag moet er op de „+“-knop worden gedrukt, zodat de bedragen bij elkaar worden opgeteld. Het eindbedrag wordt „door op de „=“-knop te drukken, aangegeven.
 - Door de bijgevoegde credit card in de kaartengleuf te scheuven, erklint er een toon.
 - Werd er al op de „+“-knop gedrukt, maar mocht er toch nog verder boodschappen worden gedaan, dan kunnen de prijzen verder worden ingetoetst door op de „+“-knop te drukken.
 - Wil de klant in plaats van met de credit card liever gewoon betalen, dan moet er eerst op de „-“knop worden gedrukt en vervolgens het betaalde bedrag worden ingetipt. Het wisselgeld wordt dan met een „-“ op de display aangegeven.
 - Door op de knop van de scanner te drukken, klint er een pieptoon en gaat er een rood lichtje branden.
 - Door op een artikelfoto op de tastatuur te drukken, wordt er per toeval een prijs vastgelegd.
 - Door op de microfoonknop te drukken, hoor je een gong. Na afloop van de „melding“ (microfoon zonder echte functie) hoor je de gong, bij het loslaten van de knop, opnieuw.
 - Bij het drukken op de tastatuur van de credit card afdeling erklint er een toon.
 - Tijdens het drukken op de knop, links naast de kassalade, gaat de lade open en erklint er een toon. Om de lade te sluiten, deze in zijn geheel in de kassa schuiven en het deksel naar beneden klappen.

Uitschakelen van de kassa

Om de kassa in de stand-by-modus te brengen, Aub. op de „OFF“-knop op de tastatuur drukken. Na ca. 5 minuten zonder actie schakelt de kassa zich automatisch in de stand-by-modus. Om de kassa uit schakelen de draaischakelaar met behulp van de sleutel in de OFF-positie draaien.

(PT)

Colocação em funcionamento

Para ligar a caixa registradora, rodar o botão rotativo, abaixo do campo de teclas, com a chave para a posição „ON“, em seguida premir o botão „ON“ no teclado. Também é possível rodar o botão rotativo à mão sem a chave.

Descrição das funções

- A caixa registradora dispõe sobre as seguintes funções:
- Funções normais de calculadora com as operações de cálculo base e cálculo decimal.
 - No lado esquerdo da caixa registradora encontra-se uma balança. Pressionando a balança soa um sinal acústico e acende uma lâmpada.
 - Começa cada compra nova premindo a tecla „ON“ para que todos os indicadores no visor sejam apagados. Os preços são introduzidos manualmente e depois de cada valor é necessário premir a tecla „+“ para somar os valores. A soma é indicada premindo a tecla „=“.
 - Introduzindo o cartão de crédito incluído na ranhura de cartões soa um sinal acústico.
 - Se já tiver sido premida a tecla „=“ para terminar a compra, é possível continuar com a compra premindo a tecla „+“ e introduzindo mais preços.
 - Se no pagamento o cliente se decidir contra o pagamento com o cartão de crédito e pagar em dinheiro, é premida primeiro a tecla „-“ seguindo-se a introdução do valor pago. O troco é indicado no visor com um „-“ antes do valor do troco.
 - Premindo o botão no scanner soa um sinal sonoro e acende um indicador luminoso vermelho.
 - Premindo uma imagem de um artigo no teclado é gerado um preço aleatório.
 - Pressionando a tecla do microfone soa um gongo. Depois de terminada o „anúncio“ (o microfone não possui função verdadeira) o gongo soa novamente ao soltar a tecla.
 - Premindo o teclado da estação de cartões de crédito soa um sinal acústico.
 - Premindo a tecla de desbloqueio à esquerda junto da gaveta da caixa registradora abre-se a gaveta e soa um sinal acústico. Para fechar a gaveta, empurrá-la completamente para dentro da caixa registradora e fechar a tampa da gaveta.

Desligar a caixa registradora

Para colocar a caixa registradora no modo Em espera, prima a tecla „OFF“ no teclado. Após aprox. 5 minutos sem accionamento a caixa registradora volta automaticamente para o modo Em espera. Para desligar a caixa registradora, rodar o botão rotativo com a chave para a posição „OFF“.

(RU)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ДЕТЕЙ ВОЗРАСТОМ ДО 36 МЕСЯЦЕВ. Содержит мелкие или отделяемые детали, которые, например, могут быть проглочены. Опасность удушья. Содержит дисплей из стекла, который при разрушении игрушки может привести к травмам. Сохранить адрес и указания

No. 9356/9359 Контрольно-кассовый аппарат с весами
(Игрушка)

(CS)



VAROVÁNÍ! NENÍ VHODNÉ PRO DĚTI DO 3 LET. Obsahuje malé díly a/nebo oddělitelné části, které mohou děti spolknout. Nebezpečí udušení. Obsahuje displej ze skla, který může vést při rozbití hračky k poranění. Adresu a informace uschovejte.

No. 9356/9359 Pokladna a váha
(Hračky)

(PL)



OSTRZEŻENIE! NIE NADAJE SIĘ DLA DZIECI W WIEKU PONIŻEJ 3 LAT. Zawiera małe lub pozwalające się oderwać elementy, które mogłyby zostać np. połknięte. Niebezpieczeństwo uduszenia. Zawiera wyświetlacz ze szkła, który w razie zniszczenia zabawki może spowodować obrażenia. Zachować adres i informacje do wykorzystania w przyszłości.

No. 9356/9359 Kasa z wagą
(zabawka)

(SL)



OPOZORILO! NI PRIMERNO ZA OTROKE, MLAJŠE OD 3-LET. Vsebuje manjše in/ali lomljive dele, ki predstavljajo nevarnost zaužitja. Nevarnost zadušitve. Uporabljajte samo ob nadzoru odrasle osebe. Shranite naslov in informacije. Prosimo, zaradi morebitnega iztekanja vode ne uporabljajte v bližini električnih naprav in/ali v bližini izvora električne energije.

Št. 9356/9359 Blagajna s tehtnico
(igrača)

(HU)



FIGYELMEZTETÉS! 3 ÉV ALATTI GYERMEKEK NEM JÁTSZHATNAK VELE. Lenyelhető és/vagy letéphető apró darabokat tartalmaz. Fulladásveszély! Üvegből készült kijelzőt tartalmaz, amely a játék eltörése esetén sérülésekhez vezethet. A címét és tudnivalókat meg kell őrizni.

No. 9356/9359 Árbeadó- és mérlegelő állomás
(játékszer)

(EL)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΤΩ ΤΩΝ 3 ΕΤΩΝ. Περιλαμβάνονται μικρά κομμάτια τα οποία π.χ. μπορεί να καταπιούν τα παιδιά. Κίνδυνος πνιγμού. Περιλαμβάνει οθόνη από γυαλί, η οποία μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς σε περίπτωση που σπάσει το παιχνίδι. Φυλάξτε τη διεύθυνση και τις πληροφορίες.

No. 9356/9359 Μονάδα ταμείου και ζύγισης
(παιχνίδι)

(SV)



VARNING! OLÄMPLIG FÖR BARN UNDER 3 ÅR. Innehåller smådelar och/eller delar som kan lossna, och som till exempel skulle kunna sväljas. Risk för kvävning. Innehåller en display av glas som man skada sig på om leksaken går sönder. Spara adress och information.

Nr 9356/9359 Kassa med väg
(Leksak)

(RU)

Включение кассового аппарата
Для включения кассы поверните ключом переключатель под кнопками в положение „ON“, затем нажмите кнопку „ON“ на клавиатуре. Переключатель можно также повернуть рукой без ключа.

Описание работы
Кассовый аппарат может выполнять следующие функции:

- Стандартные функции карманного калькулятора с основными арифметическими действиями и действиями с числами с запятой.
 - С левой стороны кассы находятся весы. При надавливании раздаётся звук и загорается лампочка.
 - Оплату каждой новой «покупки» следует начинать нажатием кнопки „ON“ (ВКЛ), чтобы все предыдущие показатели на дисплее были удалены. Цены вводятся вручную и после каждой стоимости необходимо нажимать кнопку „+“ для их суммирования. Общая сумма отображается после нажатия кнопки „=“.
 - Если вставить прилагаемую кредитную карту в прорезь для неё, то раздаётся звук.
 - Если кнопка „=“ уже была нажата для выведения общей суммы покупки, то при необходимости продолжения покупки можно при помощи кнопки „+“ продолжить прибавление новых значений цен.
 - Если клиент при оплате кредитной картой решает провести оплату наличными, то сначала нажимается кнопка „=“ с последующим вводом оплаченной суммы. Сдача отображается на дисплее с „-“ перед суммой сдачи.
 - При нажатии кнопки на сканере раздаётся звуковой сигнал и загорается красный свет.
 - При нажатии на клавиатуре на картинку с товаром генерируется случайная цена.
 - При нажатии на кнопку микрофона раздаётся гонг. После окончания «объявления» (микрофон не имеет настоящих функций) отпустите кнопку, и снова раздаётся гонг.
 - При нажатии на клавиатуру терминала для кредитных карт раздаётся звук.
 - При нажатии кнопки слева рядом с выдвижным ящиком кассы, он открывается, и раздаётся звук.
- Для закрытия ящика задвиньте его полностью в кассу и опустите крышку ящика.

Выключение кассового аппарата
Для переключения аппарата в режим ожидания необходимо нажать кнопку „OFF“ (ВЫКЛ) на клавиатуре. При бездействии в течение примерно 5 минут аппарат автоматически возвращается в режим ожидания. Для выключения кассы поверните ключом переключатель в положение „OFF“.

(CS)

Uvedení do chodu
Při zapínání pokladny pootočte prosím otočným spínačem pod klávesnicí klíčem do polohy "ON" a poté stiskněte na klávesnici tlačítko "ON". Otočný spínač lze otáčet také bez klíče jen rukou.

Popis funkcí
Pokladna má následující funkce:

- Normální funkce kalkulačky se základními početními operacemi a výpočty s desetinnou částkou
- Na levé straně pokladny se nachází váha. Při stisknutí se ozve tón a rozsvítí se světlo.
- Každý nový nákup začínejte stisknutím tlačítka „ON“, aby byly všechny údaje na displeji smazány. Ceny se vkládají ručně a po každé částce se musí stisknout tlačítko „+“ pro sčítání částek. Celková částka bude oznámena na základě stisknutí tlačítka „=“.
- Při zasunutí přiložené kreditní karty do otvoru se ozve tón.
- Pokud již došlo ke stisknutí tlačítka „=“ pro ukončení nákupu, lze přesto stisknutím tlačítka „+“ pokračovat a zadávat další ceny.
- Pokud se zákazník při placení rozhodne a místo placení kreditní kartou zaplatí hotově, nejdříve se lehce stiskne tlačítko „=“ a následně se zadá placená částka. Vracené peníze se na displeji zobrazí se znaménkem „-“ před částkou, která má být vrácena.
- Stisknutím tlačítka na scanneru zazní pípnutí a rozsvítí se červené světlo.
- Stisknutím obrázku se zbožím na klávesnici se vytvoří náhodná cena.
- Při stisknutí tlačítka s mikrofonem se ozve gong. Po ukončení "oznámění" (mikrofon není funkční) se gong při uvolnění tlačítka ozve znovu.
- Při stisknutí klávesnice terminálu na kreditní karty se ozve tón.
- Při stisknutí odblokovacího tlačítka vlevo vedle zásuvky pokladny se zásuvka otevře a ozve se tón. Při zavírání zásuvky ji přimáčkněte na pokladnu na doraz a sklopte víčko zásuvky.

Vypnutí pokladny
Pro přepnutí pokladny do pohotovostního režimu (stand-by) stiskněte na klávesnici tlačítko „OFF“. Cca po 5 minutách nečinnosti se pokladna automaticky vrátí do pohotovostního režimu. Při vypínání pokladny pootočte prosím otočným spínačem pomocí klíče do polohy „OFF“.

(PL)

Uruchomienie
Aby włączyć kasę, przekręcić przy pomocy kluczyka pokrętkę znajdującą się poniżej klawiatury do pozycji „ON“ i następnie wcisnąć przycisk „ON“ na klawiaturze. Pokrętkę można też przekręcić ręcznie bez użycia kluczyka.

Opis działania
Kasa ma następujące funkcje:

- Tradycyjna funkcja kalkulatora z podstawowymi działaniami arytmetycznymi oraz liczeniem liczb dziesiętnych.
- Z lewej strony kasy znajduje się waga. Po naciśnięciu na nią rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy i zaświeca się lampka.
- Każde kolejne zakupy należy rozpocząć, naciskając przycisk „ON“, tak aby skasować wszystkie pozycje na wyświetlaczu. Ceny wprowadzane są ręcznie, a po każdej wpisanej kwocie należy nacisnąć przycisk „+“, aby zsumować wszystkie kwoty. Suma całkowita podawana jest po naciśnięciu przycisku „=“.
- Po wsunięciu dowolnej karty kredytowej do szczeliny, rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy.
- Jeżeli przycisk kończący zakup „=“ został już naciśnięty, można mimo to kontynuować zakupy, naciskając przycisk „+“, aby wprowadzić pozostałe ceny.
- Jeśli klient nie chce płacić kartą kredytową, lecz gotówką, należy najpierw nacisnąć przycisk „=“, a następnie wprowadzić należną kwotę. Reszta pokazywana jest na wyświetlaczu ze znakiem „-“ przed kwotą reszty.
- W momencie naciśnięcia przycisku czytnika kodów słychać charakterystyczny dźwięk i zaświeca się czerwone światło.
- Po wciśnięciu symbolu artykułu na klawiaturze, wygenerowana zostanie przypadkowa cena.
- Po wciśnięciu przycisku przy mikrofonie, rozbrzmiewa gong. Po zakończeniu zapowiedzi (mikrofon jest atrapą), przy zwalnianiu przycisku gong ponownie rozbrzmiewa.
- Po wciśnięciu terminala kart kredytowych na klawiaturze rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy.
- Po wciśnięciu przycisku odblokowania znajdującego się po lewej stronie obok szuflady kasowej, otwiera się szuflada i rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy.
- Aby zamknąć szufladę, wsunąć ją całkowicie do kasy i zamknąć wielko szuflady.

Wyłączenie kasy
Aby przełączyć kasę do trybu stand-by, należy na klawiaturze nacisnąć przycisk „OFF“. Kasa automatycznie przechodzi do trybu stand-by, jeśli w ciągu 5 minut nie będzie podjęte żadne działanie. Aby wyłączyć kasę, obrócić pokrętkę za pomocą kluczyka do pozycji „OFF“.

(SL)

Začetek obratovanja
Blagajno vklopite s premikom vrtljivega stikala pod tipkovnico na položaj vklop „ON“, nato pritisnite tipko za vklop „ON“ na tipkovnici. Vrtljivo stikalo lahko zasukate tudi brez ključa.

Opis delovanja
Blagajna razpolaga s sledečimi funkcijami:

- Običajne funkcije kalkulatorja z osnovnimi načini računanja, z decimalkami.
- Na levi strani blagajne se nahaja tehtnica. Pri pritisku na tehtnico se oglasi ustrezn ton in posveti lučka.
- Vsak nov nakup začnete s pritiskom na tipko vklop "ON", s tem se izbríše prejšnji prikaz na zaslonu. Vnesite ceno in po vsakem vpisu pritisnete na tipko "+", s tem se vsota prišteje. Seštevek se izvede s pritiskom na tipko „=“.
- Če vstavite kreditno kartico v utor za kartico, se bo oglasil ustrezen zvok.
- Če ste že pritisnili tipko „=“ za zaključek nakupa, lahko kljub temu s tipko „+“ še nadalje vpisujete cene nakupov.
- Če se kupec odloči, da ne bo plačal s kreditno kartico ampak z gotovino, najprej pritisnete tipko „=“ in vpišete vplačano vrednost. Vrnjena vsota se prikaže z predznakom „-“ na zaslonu.
- S pritiskom na gumb čitalnika se oglasi opozorilni zvok-pip in posveti rdeča lučka.
- S pritiskom na silko izdelka na tipkovnici se vpiše naključna cena.
- S pritiskom na tipko mikroфона se oglasi zvok. Po končanem „obvestilu“ (mikrofon nima prave funkcije) se pri spustitvi tipke ponovno oglasi gong.
- S pritiskom na mesto za kreditno kartico na tipkovnici se oglasi ustrezen ton.
- S pritiskom na sprostilveno tipko, ki je na levi strani poleg predala blagajne, se odpre predal in oglasi se ustrezen ton. Predal zaprete tako, da ga do konca pritisnete v blagajno in pokrov predala zaprete navzdol.

Izklop blagajne
Da bi se blagajna preklopila v način mirovanja (stand-by), pritisnite tipko za izklop „OFF“ na tipkovnici. Če blagajne ne uporabljate več kot 5 min., se bo samodejno preklopila v stanje mirovanja (stand-by).

A pénztárgép kikapcsolásához tolja a jobb oldalán található „ON/OFF“ kapcsolót az „OFF“ állásba.

(HU)

Üzembe helyezés
Ha be szeretné kapcsolni a pénztárgépet, fordítsa el a kulccsal a gombmező alatt található forgókapcsolót „ON“ állásba, majd nyomja meg a billentyűzet „ON“ gombját. A forgókapcsolót a kulcs nélkül, kézzel is el lehet fordítani.

A működés ismertetése
A pénztárgép az alábbi műveletekkel rendelkezik:

- Számítási alapműveletek és tizedesvesszős műveletek a számológépektől ismert módszerrel.
- A pénztárgép bal oldalán mérleg található. Lenyomásakor hang hallatszik, és jelzőlámpa gyullad fel.
- Minden vásárlás elején először nyomja meg az „ON“ gombot, hogy kitörölje a kijelzőn látható összes kijelzést. Az árakat kézzel kell beütni és minden egyes összeg után működtetni kell a „+“ billentyűt, így az összegek összeadódnak egymással. A végösszeg a „=“ billentyű megnyomásával jeleníthető meg.
- Ha bedugja a mellékelt hitelkártyát a kártyanyílásba, megszólal egy jelzőhang.
- A vásárlást akkor is folytatni tudja, ha befejezésül már megnyomta a „=“ billentyűt: ilyenkor adj a további árakat és mindegyik után nyomja meg a „+“ billentyűt.
- Ha a vevő a készpénz helyett a hitelkártyás fizetést választja, először a „+“ billentyűt nyomja meg és utána üsse be a fizetett összeget. A visszajáró összeget az előtte megjelenő „-“ jelzi a kijelzőn.
- Az árleolvasón lévő gomb megnyomásakor sipoló hang hallatszik és piros fény gyullad fel.
- Ha megnyomja a billentyűzet valamelyik áru gombját, véletlenszerűen képezett ár jelenik meg a pénztárgépen.
- A mikrofon gomb megnyomásakor gongszó hallatszik. Miután befejezte a szöveg „bemondását“ (a ténylegesen nem működő mikrofonba), és enged a gombot, újból megszólal a gong.
- A hitelkártya fogadó állomás billentyűzetén lévő gombok megnyomásakor jelzőhang hallatszik.
- A pénztárgép fiókjának bal oldalán lévő kioldó gomb megnyomásakor kinyílik a fiók és megszólal egy jelzőhang. A fiókot úgy tudja becsukni, hogy teljesen betolja a pénztárgépbe, és lehajtja a fiók takarófedelét.

A pénztárgép kikapcsolása
A pénztárgép a billentyűzet „OFF“ billentyűjének megnyomásával állítható készenléti módba. Ha kb. 5 percig semmi sem történik a pénztárgépen, az önműködően a készenléti módba áll vissza. Ha ki szeretné kapcsolni a pénztárgépet, a kulcs segítségével forgassa el a forgókapcsolót az „OFF“ állásba.

(EL)

Έναρξη λειτουργίας
Για την ενεργοποίηση του ταμείου γυρίστε με το κλειδί τον περιστροφικό διακόπτη κάτω από το πληκτρολόγιο στη θέση «ON». Μετά πατήστε το πλήκτρο «ON» στο πληκτρολόγιο. Μπορείτε να γυρίσετε τον περιστροφικό διακόπτη ακόμη και χωρίς το κλειδί.

Περιγραφή λειτουργίας
Το ταμείο διαθέτει τις παρακάτω λειτουργίες:

- Κανονική λειτουργία αριθμομηχανής με βασικούς υπολογισμούς και χρήση κόμμα.
- Στην αριστερή πλευρά του ταμείου βρίσκεται μία ζυγαριά. Πιέζοντάς την προς τα κάτω ακούγεται ένας ήχος και ανάβει ένα λαμπάκι.
- Κάθε φορά που αρχίζετε με τα φάρμακα ενός νέου πελάτη, πατάτε το πλήκτρο „ON“, ώστε να διαγράφονται όλες οι ενδείξεις στην οθόνη. Οι τιμές εισάγονται χειροκίνητα και μετά από κάθε ποσό πρέπει να πατήσετε το πλήκτρο „+“, για την πρόσθεση των ποσών. Το σύνολο εμφανίζεται με το πάτημα του πλήκτρου „=“.
- Με την τοποθέτηση της πιστωτικής κάρτας, που εσωκλείεται, στη σχισμή ακούγεται ένας ήχος.
- Αν έχει ήδη πατηθεί το πλήκτρο „=“ για την ολοκλήρωση της αγοράς, η αγορά μπορεί παρόλα αυτά να συνεχιστεί πατώντας το πλήκτρο „+“ και εισάγοντας κι άλλες τιμές.
- Αν ο πελάτης δεν θέλει να πληρώσει με πιστωτική κάρτα αλλά με μετρητά, πατήστε πρώτα το πλήκτρο „=“ και στη συνέχεια το ποσό των χρημάτων που σας δίνει. Τα ρέστα εμφανίζονται στην οθόνη με ένα „-“ πριν από το ποσό.
- Πατώντας το πλήκτρο στο σαρωτή ακούγεται ένα μπιπ και ανάβει μια κόκκινη λυχνία.
- Με το πάτημα μιας εικόνας προϊόντος στο πληκτρολόγιο εμφανίζεται μια τυχαία τιμή.
- Με το πάτημα του πλήκτρου μικροφώνου ακούγεται ένας ήχος γκονγκ. Μετά το τέλος της «ανασκοίνησης» (μικρόφωνο χωρίς πραγματική λειτουργία) και αφήνοντας το πλήκτρο ακούγεται και πάλι ένας ήχος γκονγκ.
- Με ένα πάτημα στο πληκτρολόγιο της βάσης πιστωτικής κάρτας ακούγεται ένας ήχος.
- Με το πάτημα του πλήκτρου απασφάλισης αριστερά, δίπλα από το συρτάρι του ταμείου, ανοίγει το συρτάρι και ακούγεται ένας ήχος. Για να κλείσετε το συρτάρι, στρώξτε το μέσα στο ταμείο τελεώς και κατεβάζετε το καπάκι.

Απενεργοποίηση του ταμείου
Για να θέσετε το ταμείο σε κατάσταση αναμονής, πατήστε το πλήκτρο „OFF“ στο πληκτρολόγιο. Μετά από περ. 5 λεπτά χωρίς καμία ενέργεια, το ταμείο επιστρέφει στην κατάσταση αναμονής. Για την απενεργοποίηση του ταμείου γυρίστε με το κλειδί τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση «OFF».

(SV)

Driftstart
Slå på kassan genom att vrida låset under knappsetsen med nyckeln till ON-låget. Tryck sedan på ON-knappen på knappsetsen. Låset går även att vrida för hand utan nyckeln.

Funktionsbeskrivning
Kassan har följande funktioner:

- Vanliga miniräknarfunktioner med de fyra räknesätten och decimaler.
- På kassans vänstra sida finns det en väg. När den trycks ner hörs en ton och en liten lampa lyser till.
- Börja varje nytt köp med att trycka på ON-knappen, så att displayen blir tom. Skriv in priserna manuellt och tryck på + efter varje belopp för att lägga ihop vad varorna kostar. Summan får man genom att trycka på =.
- När man skjuter in det tillhörande kreditkortet i kortspringan ljuder en ton.
- Om man redan har tryckt på = för att avsluta köpet, så kan man i alla fall fortsätta och lägga till flera varor genom att trycka på +.
- Om kunden väljer att betala kontant i stället för med kort, trycker man först på „=“ och sedan på hur mycket pengar kunden lämnade fram. Hur mycket kunden får tillbaka visas med ett minustecken före på displayen.
- När man trycker på knappen på scannern hörs en pip-ton och det lyser rött.
- När man trycker på en artikelbild på knappsetsen skapas ett slumpmässigt pris.
- När man trycker på mikrofonknappen hörs en gong-gong. När man har slutat prata (mikrofonen fungerar inte på riktigt) ljuder gong-gongen igen när man släpper knappen.
- När man trycker på knapparna på kortstationen hörs en ton.
- När man trycker på upplåsningsknappen till vänster bredvid kassalådan öppnas lådan och det hörs en ton. Stäng lådan genom att skjuta in den helt i kassan och fälla ner lådans lock.

Avstängning av kassan
Tryck på OFF på knappsetsen så går kassan över i stand-by-läge. Kassan går automatiskt över i stand-by-läge om man inte rör det på cirka 5 minuter. Stäng av kassan genom att vrida låset till OFF med nyckeln.